Qorti tal-Appell Kriminali

Onor. Imħallef Consuelo Scerri Herrera, LL.D., Dip Matr., (Can)

Appell Nru: 85 / 2018

Il-Pulizja

Vs

Abdell Raouf Mohfoudi Ali Hassan

Illum 5 ta' Ottubru, 2018

Il-Qorti,

Rat l-akkuzi dedotti kontra l-appellanti, Abdell Raouf Mohfoudi Ali Hassan detenur tal-karta tal-identita Maltija 49044 A, akkuzat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli:

Ghax-xhur ta' Lulju u Awwissu, 2017, gewwa l-Gzejjer Maltin, b' diversi atti maghmulin minnu, ukoll jekk fi zminijeit differenti, kisru l-istess disposizzjoni tal-Ligi u gew maghmula b' rizoluzzjoni wahda, dawn l-atti jitqiesu bhala reat wiehed imsejjah reat kontinwat:

1. Naqas li jaghti lil Brenda Farrugia, is-somma, iffissata minn dik il-Qorti jew stipulate fil-kuntratt bhala manteniment ghal uliedu w / jew uliedu martu, fi zmien hmistax-il jum minn dak il-jum li fih, skond l-ordni jew dak il-kuntratt kellha tithallas is-somma.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali ta' nhar id-19 ta' Frar, 2018, fejn il-Qorti wara li rat l-Artikoli 18 u 338 (z) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Wara li semghet lill-partijiet jittrattaw fuq il-piena li setghet tinghata lill-imputat;

Fuq ammissjoni din il-Qorti sabet lill-imsemmi mputat hati tal-akkuzi kif dedotti mill-Prosekuzzjoni u ikkundannatu ghal xahar prigunerija.

Il-Qorti fissret fi kliem car, il-portata ta' din is-sentenza lill-imputat.

Rat ir-rikors tal-appell tal-appellant Abdell Raouf Mohfoudi Ali Hassan, prezentat fir-registru ta' din l-Onorabbli Qorti nhar il-31 ta' Jannar, 2018, fejn talab lil din l-Onorabbli Qorti joghgobha tilqa dan l-appell u tirriforma s-sentenza appellata kif gej:

(a) Tikkonfermaha fil-parti fejn huwa gie dikjarat mhux hati u konsegwentament illiberatu.
(b) Thassarha u tirrevokaha fil-parti fejn sabitu hati u tiddikjarah mhux hati u konsegwentement tilliberah kompletament skond il-ligi.

Alternattivament, u minghajr pregudizju, f' kaz li dan l-appell ma jintlaqax, joghgobha thassara fil-parti tal-piena billi minflok tigi imposta piena jew sanzjoni ohra li tkun aktar ekwa ghac-cirkostanzi tal-kaz.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellati.

Rat l-atti kollha tal-kaz.

Rat illi l-ewwel aggravju huwa car u manifest u jikkonsisti fis-segwenti :

Illi l-Prosekuzzjoni ma gabitx il-provi tal-elementi rikjesti mill-ligi ghar-reati addebitati lill-esponent u l-provi migjuba mill-prosekuzzjoni jieqfu ferm il-boghod mill-piz tal-prova rikjest mill-ligi u cjoe dak fi grad ta' certezza morali minghajr dubju dettat mir-raguni. Kwindi l-prosekuzzjoni ma ppruvatx il-kaz taghha fil-grad li huwa

rikjest fil-kamp penali u dana qed jinghad ghar-rigward tal-htija tal-imputat li per konsegwenza hija "unsafe and unsatisfactory".

Illi minghajr pregudizzju ghal-aggravju precedenti it-tieni aggravju huwa car u manifest u jikkonsisti fis-segwenti:

Illi bl-akbar rispett l-Onorabbli Qorti ma setghetx issib lill-esponent hati tat-tielet il-imputazzjoni.

It-tielet imputazzjoni titratta l-falsifikazzjoni tal-log book. Kienet l-Onorabbli Qorti stess, li fis-sentenza taghha ddikjarat li minn analizi u komparazzjoni tal-firma huwa wisq improbabli li kien hu li ffalsifika l-firma u ghaldaqstant l-esponent ma jista qatt jigi ikkundannat li materjalment iffalsifika id-dokument pubbliku ossija log book meta huwa ittrasferixxa l-karozza f' isem ommu u lanqas li kien komplici fl-istess falsifikazzjoni.

Fir-rapport taghha, l-espert kaligrafiku Dr Juliana Scerri Ferrante tiddikjara li l-firma fuq il-log ta' Violet Cassano ma kinitx taghha, izda minn analizi u komprazzjoni tal-firma tal-esponent Sandro Cassano huwa wisq improbabli li kien hu li ffalsifika din il-firma u ghaldaqstant ma kienx hu li ffalsifika l-log book.

Illi minghajr pregudizzju ghal-aggravju precedenti it-tielet aggravju huwa car u manifest u jikkonsisti fis-segwenti:

Illi l-esponenti ma' tax dikjarazzjoni falza.

Fix-Xhieda tieghu l-esponenti kien konsistenti u nsista li kienet ommu li ffirmat il-log book filwaqt li l-espert kaligrafiku ma kinitx f' pozizzjoni li tikkonferma b' certezza li l-firma ma hijix t' omm l-esponent anzi stqarret li l-konkluzjoni taghha hija bbazata fuq opinjoni suggettiva.

Bl-akbar rispett, il-konkluzjoni tal-espert hija tali li ghandha tkun ikkunsidrata "to a balance of probability" u per konsegwenza ma tistax tinkwadra ruhha bhala prova minghajr dubju dettat mir-raguni. Dan qieghed jinghad ghal fatt li fix-xhieda taghha l-espert tghid: "Normalment tiffirma hekk".

Generalment kulhadd jiffirma l-istess izda jkun hemm cirkostanzi kif indikat l-espert stess li jwasslu sabiex persuna ma tibqax tiffirma l-istess. F' dan il-kaz, omm l-esponenti mara mdahhla sew fiz-zmien u tbati mill-mard tax-xjuhija kif tghid Dr Scerri

Ferrante stess fix-xhieda taghha seta' jwassal sabiex omm l-esponenti ma baqghetx tiffirma l-istess.

Bl-akbar rispett l-esponenti mhux biss dejjem cahad li kien involut f' xi irregolarita' izda fuq kollox huwa kellhu fil-pusses tieghu prokura generali valida li kienet amministratlu ommu stess sabiex jamministra l-beni kollha taghha u ghaldaqstant huwa seta' jitrasferixxi l-vettura t' ommu minghajr il-htiega li xjentement jaghmel uzu minn dokument falz.

Ikkunsidrat,

Semghet lil **Brenda Farrugia** tixhed fis-seduta tal-4 ta' Settembru, 2018, u tghid li l-appellant hu missier it-tlett itffal minuri taghha. Spjegat li uliedha ghandhom tmintax-il sena, tmien snin u hames snin u lkoll kemm huma ghadhom jistudjaw inkluz il-wild Angelica li ghandha tmintax-il sena u hija studenta l-MCAST. Spjegat pero' li t-tifla iz-zghira taghha hija registrata f'isimiha b'*unknown father* u ghalhekk l-appellant m'ghandu l-ebda obbligu legali lejha.

Ix-xhud esebiet kopja legali tad-digriet moghti mill-Qorti Civili (Sezzjoni Familja) nhar it-28 ta' Ottubru 2016. Minn esami ta' l-istess jirrizulta li in effetti l-appellant gie ordnat ihallas lill-kwerelanti Brenda Farrugia s-somma ta erba' mitt euro(€400) ghaz-zewg ulied oltre nofs l-ispejjez ghas-sahha u edukazzjoni.

Illi l-kwerelanti kkonfemat illi minn mindu inghata dan id-digriet l-appellant qatt ma hallasha. Mistoqsija jekk tafx li l-appellant jinsab il-habs wiegbet fl-affermattiv u mistoqsija jekk l-appellant intavolax xi proceduri civili quddiem il-Qorti Prim' Awla Civil sabiex jattakka d-digriet fuq imsemmi tghid li ma tafx izda ikkonferrat li hija irceviet biss zewg notifiki mill-Qorti sabiex tixhed iquddiem din il-Qorti bhala xhud tal- prosekuzzjoni.

Illi l-appellant kif kellu kull dritt li jghamel ma xehdx quddiem l-ewwel Qorti u konsegwentement lanqas quddiem din il-Qorti.

Jidher ghalhekk il l-versjoni tal-fatti kif esposti mill-kwerelanti qatt ma gew kontestati. L-appellant tramite l-appell tieghu jghid li huwa jinsab fl-impossibiltá li jhallas il-manteniment dovut minnu skond id-digriet tal-Qorti, ghaliex jinsab residenti l-habs fit-taqsima forensika ta' l-isptar Monte Carmeli u dan ghaliex ricentement qatta lilu

innifsu b'xafra. L-avukat difensur tieghu fir-rikors tal-appell stqarr ukoll, izda prova dwar dan fil-process ma hemmx, li l-appellant jinsab taht kura medika u sahansitra psikjatrika u ghaddej minn problemi kbar f'hajtu kemm dawk finanzjajari kif ukoll psikjatrici u familjari.

Rat il-fedina penali tieghu esbita fl-atti, u minn esami ta' l-istess jirrizulta li l-apellant ghandu fedina penali pjuttost kulurita' fejn instab hati ta' reati dwar hsara volontarja, attakk u rezistenza fuq ufficcjali pubblici, theddid u ingurji fil-konfront ta' ufficcjali pubbici, serq, kif ukoll ikkaguna griehi ta' natura hafifa fuq terzi persuni fosthom ufficcjali pubblici waqt il-qadi ta' dmirijietihom.

Rat ukoll li skond il-fedina penali tieghu, l-appellant diga' nstab hati ta' kontravenzjoni identika bhal dik ta' illum u cioe' li naqas li jmantni lil Brenda Farrugia u ighaddi l- manteniment dovut lilha ghall-uliedu minuri. Huwa gia nghata diversi pieni fosthom dawk ta' prigunerija u sentenzi sospizi u cio' nonnostante donnu ma tghallimx mil-esperjenzi negattivi tieghu tant li rega' kiser duffrejgh mal-ligi .

Rat illi l-appellant kien gja irregistra ammissjoni ghal akkuzi kif addebitati fil-konfront tieghu u cioe' ghall-kontavenzjoni kontinwat ta' nuqqas ta' hlas ta' manteniment u ghalhekk din il-Qorti m' ghandhiex ghalfejn tidhol u tiddiksuti il-mertu tal-kontravenzjoni u sejra tillimita ruhha biss dwar jekk il-piena moghtija mill-ewwel Qorti kienitx idoneja jew le, jew ahjar jekk taqax fil-parametri tal-ligi .

Il-kontravenzjoni moghtija mil-prosekuzzjoni fil-konfront tal-appellant hija dik naxxenti mill-artikolu 338(z) tal-kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta li jiddisponi is-segwenti:-

"*meta hekk ordnat minn xi qorti jew hekk marbut b'kuntratt jonqos li jagħti lil xi persuna, is-sommaffissata minn dik il-qorti jew stipulata fil-kuntratt bħala manteniment għal dik il-persuna fi żmien ħmistax-il jum minn dak il-jum li fih, skont dik l-ordni jew dak il-kuntratt, ikollha titħallas dik is-somma*:

ommissis…

"*Iżda wkoll meta l-ħati jkun reċidiv f'kontravvenzjoni taħt dan il-paragrafu l-ħati jista' jeħel piena ta' detenzjoni ta' mhux iżjed minn tliet xhur jew multa ta' mhux iżjed minn mitejn euro jew priġunerija għal żmien mhux iżjed minn xahrejn.*"

L-appellant gie wkoll akkuzat bid-disposizjoni tal-artikolu 18 kif hawn dispost:-

"Meta d-diversi atti magħmulin mill-ħati, ukoll jekk fi żminijiet differenti, ikunu jiksru l-istess dispożizzjoni tal-liġi jew dispożizzjonijiet relatati tal-liġi, u jkunu ġew magħmula b'riżoluzzjoni waħda, dawn l-atti jitqiesu bħala reat wieħed, imsejjaħ reat kontinwat, iżda l-piena tista' tiżdied minn grad sa żewġ gradi"

Ghalhekk l-ewwel Qorti in vista tal-ammissjoni tal-appellant stess kellha kull dritt li izid il-piena b'grad jew tnejn u ghalhekk il-piena inflitta ta' xaghrejn prigunerija taqa' fil-parametri tal-ligi.

Dwar il-kwistjoni sollevata mill-appellant fir-rikors ta l-appell tieghu u cioe' dik ta' '*nemo tenetur ad impossiblilia* 'din il-Qorti ma tarax il-htiega li telabora fuqha stante l-ammissjoni registrata mill-appellanti seduta stante nhar id-19 ta Frar, 2018.

Illi huwa minnhu li fil-ġurisprudenza nostrana speċjalement dik reċenti, ġie stabbilit li huwa indesiderabbli li l-Qorti Superjuri tiddisturba d-diskrezzjoni ta' l-Ewwel Qorti, madanakollu tali diskrezzjoni trid tkun fundata fuq dispożizzjonijiet tal-liġi speċifiċi li jipprovdu l-bażi legali għad-diskrezzjoni applikata mill-Ewwel Qorti. Infatti Fis-sentenza tal-każ Il-Pulizija vs. Spiru Muscat[1] l-Onorabbli Qorti ta' l-Appell presjeduta mill-Onorevoli Imħallef Dr. David Scicluna sostniet:

"Issa fit-termini tal-Ġurisprudenza ormai kostanti tal-Qrati tagħna, meta jkun hemm ammissjoni huwa xi ftit jew wisq odjuż appell minn piena sakemm din tkun tirrientra fil-limiti li tiprefiġġi l-liġi. Dan huwa hekk peress illi min jammetti jkun qiegħed jassumi ir-responsabbilita' tad-deċiżjoni li jkun ħa u jirrimetti ruħu għall kull deċiżjoni dwar piena li l-Qorti tkun tista' tasal għaliha......M'huwiex normali pero li tiġi disturbata d-diskrezzjoni ta' l-Ewwel Qorti jekk l-piena nflitta tkun tidħol fil-parametri tal-Liġi[2] u ma jkun hemm xejn x'jindika li kellha tkun inqas minn dik li tkun ingħatat"

Din il-forma mentis tal-Onorabbli Qorti ta' l-Appell Kriminali hija ukoll riflessa f'sentenzi oħra ta' l-istess Qorti fosthom **Il-Pulizija vs. Massimiliano Maurizio**[3], **Il-Pulizija vs. Jeremy James Farrugia[4] u Repubblika ta' Malta vs. Eleno sive Lino Bezzina[5].** Din il-ġurisprudenza ormai ben kristallizzata u aċċettata in linea ta' prinċipju fil-ġurisprudenza tagħna, tgħallimna illi l-Onorabbli Qorti ta' l-Appell

[1] Deciza fil-15 ta' Frar, 2012 (255/2011)
[2] Sottolinear u enfasi tal-esponent.
[3] Qorti ta' l-Appell Kriminali (Inferjuri) preseduta mill-Imħallef Joseph Galea Debono fit-13 ta' Novembru 2003.
[4] Qorti ta' l-Appell Kriminali, presjeduta mill- Imhallef Joseph Galea Debono fl-14 ta' Ottubru 2003 (155/2003).
[5] Qorti tal-Appell Kriminali (Sede Superjuri) mogħtija fl-24 t'April 2003 (numru 10/1994).

għandha tbiddel u tvarja l-piena inflitta minn l-Ewwel Onorabbli Qorti, fil-każijiet fejn dik il-piena ma tkunx pjenament imsejsa fuq dispożizzjonijiet tal-liġi. Dan il-prinċipju kien ġie ukoll kristallizzat fis-sentenza fil-każ **il-Pulizija vs. Joseph Attard**[6] mogħtija mill-Onorabbli Qorti ta' l-Appell Kriminali presjeduta mill-Imħallef Patrick Vella, fejn il-Qorti qalet li:

"Il-Qorti tal-Appell rarament tbiddel il-piena li tkun imponiet l-ewwel Qorti. Dan taghmlu biss meta jkun manifestament evidenti li dik il-Qorti tkun imponiet xi piena mhux kontemplata mill-ligi ghar-reat in ezami,[7] *jew tkun xi piena harxa wisq jew sproporzjonata ghal dak li jkun ghamel il-hati,* ***jew tkun xi piena mhux fil-parametri tal-ligi.****"*[8]

Ghaldaqstant in vista ta' suespost din il-Qorti qieghda tichad l-appell tal-appellant u tikkonferma is-sentenza moghtija mill-ewwel Qorti nhar id-19 ta Frar 2018.

(ft) Consuelo-Pilar Scerri Herrera

Imhallef

VERA KOPJA

Franklin Calleja

Deputat Registratur

[6] Deciza fis-26 ta' Jannar 2001

[7] Sottolinear tal-esponent.

[8] Sottolinear / enfasi tal-esponent.